

**RDA I.2.1**            **Beziehungskennzeichnungen für Geistige Schöpfer**  
**Relationship designators for creators**  
**Indicateurs de relation pour les créateurs**

*Explication :*

**Scénariste**

Lors du catalogage d'un scénario, ne pas utiliser l'indicateur de relation « scénariste » (même s'il figure dans l'annexe I), mais l'indicateur de relation « auteur » pour désigner le créateur. N'utiliser « scénariste » que lors du catalogage d'un film. Dans ce cas, la personne n'est pas créatrice, mais fait partie des autres agents associés à l'œuvre.

**Cinéaste**

L'indicateur de relation « cinéaste » est utilisé si les fonctions de scénario, réalisation, production, cadrage et montage sont assumées par la même personne. La personne responsable est alors considérée comme créatrice.

Dans la production de films modernes, en particulier commerciaux, conçus pour le grand public, comme par exemple les longs métrages (également les films d'auteur), ce n'est presque jamais le cas. Utiliser à la place les indicateurs de relation appropriés listés dans l'annexe I.2.2 ou I.3.

La situation est différente dans des domaines spécifiques tels que les films produits pour la recherche ou l'éducation, les projets d'étudiants ou les films d'amateurs (par exemple films de vacances, documentations filmées de fêtes de famille, etc.). La situation décrite plus haut peut ici fort bien se présenter; enregistrer dans ce cas « cinéaste » pour la personne responsable.

En cas de doute, ne pas utiliser l'indicateur de relation « cinéaste ».

**Compositeur**

L'indicateur de relation « compositeur » est aussi utilisé pour le compositeur d'une œuvre dramatique ou d'une chorégraphie, pour autant qu'il soit considéré comme créateur.

**Artiste**

Utiliser également l'indicateur de relation « artiste » quand ce ne sont pas les œuvres d'art elles-mêmes qui sont cataloguées (par exemple la gravure originale ou le tableau original), mais des reproductions (par exemple dans un livre d'art).

**Auteur**

- L'indicateur de relation « auteur » est aussi utilisé pour désigner l'auteur de la partie texte d'un livre constitué majoritairement d'illustrations, pour autant qu'il puisse être considéré comme créateur. Pour les auteurs d'une introduction, d'un commentaire ajouté, etc., voir RDA I.3.1, « Auteur de contenu textuel supplémentaire ».
- L'indicateur de relation « auteur » est aussi utilisé pour désigner les arrangeurs, pour autant qu'ils puissent être considérés comme créateurs. Pour les arrangeurs qui ne peuvent pas être considérés comme créateurs, utiliser un indicateur de relation approprié tel que « éditeur intellectuel ».

- Les indicateurs de relation « auteur », « librettiste », « parolier » sont aussi utilisés pour désigner le parolier, etc. (RDA 19.2.1.1. b) d'une œuvre musicale, pour autant qu'il puisse être considéré comme créateur.

### **Compilateur**

L'indicateur de relation « compilateur » est utilisé pour désigner par exemple les personnes qui ont compilé une bibliographie, un dictionnaire, un catalogue, etc. pour autant que leur travail ne se réduisent pas à une activité éditoriale.

[Etat: 08/2015, terminologie rév. 08/2017]

**RDA I.2.2**            Beziehungskennzeichnungen für sonstige Akteure, die mit einem Werk in Verbindung stehen  
Relationship designators for other agent associated with a work  
Indicateurs de relation pour d'autres agents associés à une œuvre

**Explication:**

**Superviseur académique / Membre de comité de thèse**

De manière générale, ne pas utiliser l'indicateur de relation « membre de comité de thèse » pour les thèses ou mémoires provenant de l'espace germanophone. Utiliser à la place l'indicateur de relation « superviseur académique » pour toutes les personnes qui participent à la supervision ou l'expertise d'une thèse, d'un mémoire ou de tout autre travail permettant d'obtenir un titre académique. Cela indépendamment de la manière dont ces personnes sont présentées dans la manifestation (par ex. « Gutachter », « Prüfer », « Referent » (= « expert », « examinateur », « référent »)) et du fait qu'elles fassent partie ou non d'un comité.

**Fondateur**

Si le fondateur d'une œuvre est nommé dans une nouvelle édition révisée et mise à jour de cette œuvre et que la responsabilité principale a changé (voir aussi l'explication relative à RDA 6.27.1.5), il peut être considéré pour cette édition de l'œuvre comme une autre agent associé à une œuvre.

Dans ce cas, utiliser l'indicateur de relation « fondateur de l'œuvre », ceci même si la ressource est une unité isolée.

**Institution conférant des diplômes universitaires**

Enregistrer la haute école comme institution conférant le diplôme universitaire.

**Réalisateur**

L'indicateur de relation « réalisateur » est utilisé uniquement pour les réalisateurs associés à l'œuvre (et non à l'expression !), donc pour les réalisations de films, et d'émissions de télévision et de radio. Pour le réalisateur d'une pièce de théâtre, utiliser « metteur en scène » (RDA I.3.1). Pour le réalisateur d'un livre audio, utiliser « contributeur » (RDA I.3.1) (il n'y a actuellement pas d'indicateur de relation spécifique pour ce cas).

RDA I.3.1            Beziehungskennzeichnungen für Mitwirkende  
Relationship designators for contributors  
Indicateurs de relation pour les contributeurs

*Explication:*

**Narrateur**

L'indicateur de relation « narrateur » est aussi utilisé pour le lecteur d'un livre audio (c'est-à-dire pour la personne qui lit le roman, etc. à haute voix).

**Editeur intellectuel**

L'indicateur de relation « éditeur intellectuel » est aussi utilisé pour les rédacteurs ainsi que pour les arrangeurs, pour autant qu'ils ne soient pas considérés comme créateurs.

[Etat: 02/2015, trad. rév. 03/2016]